

## 复活期第七主日（主耶稣升天节）（5/21/2023）

### — 摘自天主教青年：耶稣升天 2023 甲年

主耶稣升天节是纪念耶稣基督（复活后）被举升入天国。他赋予我们很大的使命：整个世界要得救。在读经一中耶稣升天被叙述，耶稣告诉祂的宗徒他们将领受圣神。在读经二中我们听到耶稣掌管天上地下的一切。福音中耶稣叮嘱祂的门徒们要把福音传遍整个世界，并等待祂许诺的圣神降临在他们的身上。读经二中提到升天后的耶稣基督，在天上坐在天父的右边，祂的权柄掌控万物，对于我们信主的人来说这该是多么大的希望和鼓舞。

**任重道远的委托：** 耶稣给祂门徒的命令就是走入世界，使万邦万民成为门徒。这极大的嘱托要求门徒们在世上向万邦传福音。祂的委托强调了走出自己社区，与外人分享耶稣信息的重要性。

**宣讲福音：** 这个行动是要把耶稣救赎的好消息与他人分享。三段读经均强调了主耶稣基督（对门徒们和我们）极大委托的重要性：传福音的部分工作是使他人成为门徒。

**走出我们的舒适区：** 使别人成为门徒需要走出自己的舒适区，与不同背景，文化和信仰的人互动。在耶稣对祂门徒的委托中强调了要面对万邦和世界。

**圣神：** 在读经一中，耶稣告诉祂的门徒们他们将领受圣神的德能。在读经二中也讲到圣神：是智慧和启示的源泉，帮助信主的人明白在他们的召叫中有什么希望。在福音中

耶稣向祂的门徒们许诺：祂会同他们总是在一起，直到时代的终结。此承诺意味着耶稣会透过圣神临在在他们当中。因此圣神在主耶稣对门徒们重要的委托中和他们的福传中起着至关重要的作用。

综上所述，在读经和福音中主耶稣的升天提醒我们：我们的使命就是要见证基督，见证圣神的德能在我们的生命中，同时也提醒我们基督再次来临的承诺。愿我们对上主的嘱托忠信，生活在圣神的德能中，殷切地期待我们的救主耶稣基督的再次来临。

### *Seventh Sunday of Easter The Ascension of the Lord May 28, 2023*

#### — Excerpt from Young Catholics, The Ascension of the Lord Year A 2023

The feast of the Ascension of the Lord commemorates the day that Jesus Christ ascended into Heaven. He also gave the Great Commission, that all of the world should be saved. In the first reading the ascension of Jesus is recounted and the Apostles are told they will receive the Holy Spirit. In the second reading we hear that Jesus Christ rules heaven and earth. And in the gospel Jesus tells his disciples to preach the Good News to the whole world and wait for the promised Holy Spirit to come upon them. The second reading speaks of the ascension as an exaltation of Jesus Christ, who is now

seated at the right hand of God in heaven, with power and authority over all things, and is a source of hope and enlightenment for believers.

The Great Commission: This is a command given by Jesus to his disciples to go out to the world and make disciples of all nations. The Great Commission requires the disciples to go out into the world and make disciples of all nations. This emphasizes the importance of reaching out beyond one's own community to share the message of Jesus Christ.

Evangelism: This is the act of sharing the good news of Jesus Christ with others. The Great Commission in all three passages emphasizes the importance of evangelism as part of making disciples.

Getting out of our comfort zones: Making disciples often requires stepping outside of one's comfort zone and engaging with people who may have different backgrounds, cultures, or beliefs. This is emphasized in the Great Commission as disciples are called to go out to all nations.

Holy Spirit: In the first reading, Jesus tells his disciples that they will receive power when the Holy Spirit comes upon them. The Holy Spirit is also mentioned in the second reading as the source of wisdom and revelation that helps believers understand the hope to which they have been called. In the gospel, Jesus promises to be with his disciples always, even to the end of the age, indicating that his presence will be with them through the Holy Spirit. The Holy Spirit is thus a vital component of the Great Commission and evangelism.

In summary, the readings for the Ascension of the Lord remind us of our commission to be witnesses of Christ, the power of the Holy Spirit in our lives, and the promise of Christ's return. May we always be faithful to this commission, living in the power of the Holy Spirit and eagerly anticipating the return of our Lord and Savior.

Excerpt from Young Catholics, The Ascension of the Lord Year A 2023